

Slovenska izdaja

## Zakonodaja

Zvezek 48

15. junij 2005

Vsebina	I	<i>Akti, katerih objava je obvezna</i>	
	★	<b>Uredba Sveta (ES) št. 889/2005 z dne 13. junija 2005 o uvedbi določenih omejitvenih ukrepov glede Demokratične republike Kongo in o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1727/2003</b> .....	1
		Uredba Komisije (ES) št. 890/2005 z dne 14. junija 2005 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave .....	7
		Uredba Komisije (ES) št. 891/2005 z dne 14. junija 2005 o spremembi Uredbe (ES) št. 458/2005 glede količine iz stalnega javnega razpisa za izvoz navadne pšenice iz zalog češke intervencijske agencije	9
		Uredba Komisije (ES) št. 892/2005 z dne 14. junija 2005 o spremembi Uredbe (ES) št. 462/2005 glede količine iz stalnega javnega razpisa za izvoz ječmena iz zalog nemške intervencijske agencije .....	11
	★	<b>Uredba Komisije (ES) št. 893/2005 z dne 14. junija 2005 o spremembi Uredbe (ES) št. 1520/2000 glede nekaterih zneskov, določenih v členu 14 Uredbe</b> .....	13
		Uredba Komisije (ES) št. 894/2005 z dne 14. junija 2005 o spremembi reprezentativnih cen in zneskov dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, ki jih določa Uredba (ES) št. 1210/2004, za tržno leto 2004/2005 .....	14
		Uredba Komisije (ES) št. 895/2005 z dne 14. junija 2005 o določitvi izvoznih nadomestil za oljčno olje	16
	II	<i>Akti, katerih objava ni obvezna</i>	
		<b>Komisija</b>	
		2005/437/ES:	
	★	<b>Odločba Komisije z dne 10. junija 2005 o razveljavitvi Odločbe Komisije 2005/63/ES o spremembi Priloge II k Direktivi Evropskega parlamenta in Sveta 2000/53/ES o izrabljenih vozilih (notificirano pod dokumentarno številko K(2005) 1705) <sup>(1)</sup></b> .....	18

<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP.

(Nadaljevanje na naslednji strani)

2005/438/ES:

- ★ **Odločba Komisije z dne 10. junija 2005 o spremembi Priloge II k Direktivi 2000/53/ES Evropskega parlamenta in Sveta o izrabljenih vozilih (notificirano pod dokumentarno številko K(2005) 1707) <sup>(1)</sup>** ..... 19

2005/439/ES:

- ★ **Odločba Komisije z dne 13. junija 2005 o spremembi Odločbe Komisije 2005/131/ES glede finančne pomoči enemu izmed referenčnih laboratorijev Skupnosti na področju veterinarskega javnega zdravstvenega varstva (biološka tveganja) v Združenem kraljestvu za leto 2005 (notificirano pod dokumentarno številko K(2005) 1711)** ..... 20

---

*Akti, sprejeti v skladu z naslovom V Pogodbe o Evropski uniji*

- ★ **Skupno stališče Sveta 2005/440/SZVP z dne 13. junija 2005 o omejitvenih ukrepih proti Demokratični republiki Kongo in razveljavitvi Skupnega stališča 2002/829/SZVP** ..... 22



<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP.

## I

(Akti, katerih objava je obvezna)

**UREDBA SVETA (ES) št. 889/2005****z dne 13. junija 2005****o uvedbi določenih omejitvenih ukrepov glede Demokratične republike Kongo in o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1727/2003**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti členov 60 in 301 Pogodbe,

ob upoštevanju Skupnega stališča 2005/440/SZVP z dne 13. junija 2005 o omejitvenih ukrepih proti Demokratični republiki Kongo <sup>(1)</sup>,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Skupno stališče Sveta 2002/829/SZVP z dne 21. oktobra 2002 o dobavi nekatere opreme v Demokratično republiko Kongo <sup>(2)</sup> je uvedlo embargo na dobavo orožja in drugega vojaškega materiala Demokratični republiki Kongo (v nadaljevanju „DRK“).

(2) 28. julija 2003 se je Varnostni svet Združenih narodov v Resoluciji 1493 (2003) (v nadaljevanju „Resolucija VS ZN 1493 (2003)“) odločil, da uvede embargo na dobavo orožja in drugega vojaškega materiala ter na zagotavljanje pomoči, svetovanja ali usposabljanja v zvezi z vojaškimi dejavnostmi vsem oboroženim skupinam in milicam, ki delujejo na ozemlju severnega in južnega Kivuja in Iturija ter skupinam, ki niso podpisnice splošnega in vseobsegajočega sporazuma, v DRK.

(3) Skupno stališče 2003/680/SZVP predvideva uskladitev Skupnega stališča 2002/829/SZVP z ukrepi, določenimi z Resolucijo VS ZN 1493 (2003). Nekateri od teh ukrepov so že bili izvedeni na ravni Skupnosti z Uredbo Sveta (ES) št. 1727/2003 <sup>(3)</sup>.

(4) Ker se prepovedan pretok orožja znotraj DRK in vanjo nadaljuje, je Varnostni svet ZN v skladu s poglavjem VII Listine Združenih narodov sprejel Resolucijo 1596

(2005) z dne 18. aprila 2005 (v nadaljevanju „Resolucija VS ZN 1596 (2005)“), s katero je med drugim razširil obstoječ embargo na orožje na katerega koli prejemnika na ozemlju DRK. Resolucija VS ZN 1596 (2005) predvideva nekatere izjeme od embarga.

(5) Skupno stališče 2005/440/SZVP potrjuje embargo in prepoved zagotavljanja s tem povezane pomoči iz Skupnega stališča 2002/829/SVZP ter predvideva dodatno izjemo od embarga na orožje in prepovedi zagotavljanja s tem povezane pomoči, da bi se seznam izjem uskladil z Resolucijo VS ZN 1596 (2005).

(6) Prepoved zagotavljanja tehnične in finančne pomoči v zvezi z vojaškimi dejavnostmi sodi na področje uporabe Pogodbe. Da bi se izognili izkrivljanju konkurence, so, kar zadeva Skupnost, potrebni ukrepi Skupnosti za izvajanje navedene prepovedi.

(7) Za namene te uredbe se šteje, da ozemlje Skupnosti obsega ozemlja držav članic, na katerih se uporablja Pogodba, pod pogoji, določenimi v Pogodbi.

(8) Smiselno je, da je Komisija pooblaščenca za spreminjanje Priloge k tej uredbi.

(9) Da se zagotovi učinkovitost ukrepov iz te uredbe, mora ta uredba začeti veljati na dan objave.

(10) Zaradi jasnosti je treba Uredbo (ES) št. 1727/2003 nadomestiti s to novo uredbo, ki vsebuje vse potrebne določbe glede prepovedi zagotavljanja tehnične in finančne pomoči v zvezi z vojaškimi dejavnostmi v DRK –

<sup>(1)</sup> Glej stran 22 tega uradnega lista.<sup>(2)</sup> UL L 285, 23.10.2002, str. 1. Skupno stališče, kakor je bilo nazadnje spremenjeno s Skupnim stališčem 2003/680/SZVP (UL L 249, 1.10.2003, str. 64).<sup>(3)</sup> UL 249, 1.10.2003, str. 5. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije 1567/2004 (UL L 285, 4.9.2004, str. 10).

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

### Člen 1

V tej uredbi se uporabljajo naslednje opredelitve:

1. „tehnična pomoč“ pomeni vsako tehnično podporo v zvezi s popravili, razvojem, izdelavo, sestavljanjem, preizkušanjem, vzdrževanjem ali katero koli drugo tehnično storitev in ima lahko obliko navodil, svetovanja, usposabljanja, prenosa praktičnega znanja ali spretnosti ali svetovalnih storitev; tehnična pomoč vključuje tudi pomoč v ustni obliki;
2. „Odbor za sankcije“ pomeni odbor Varnostnega sveta Združenih narodov, ki je bil ustanovljen v skladu z odstavkom 8 Resolucije VS ZN 1533 (2004).

### Člen 2

Prepovedano je:

- (a) dodeljevanje, prodaja, dobava ali prenos tehnične pomoči v zvezi z vojaškimi dejavnostmi posredno ali neposredno vsem osebam, subjektom ali organom v DRK ali za uporabo v tej državi;
- (b) zagotavljanje financiranja ali finančne pomoči v zvezi z vojaškimi dejavnostmi, vključno zlasti s subvencijami, posojili ali zavarovanjem kreditnih izvoznih poslov, za kakršno koli prodajo, dobavo, prenos ali izvoz orožja in drugega vojaškega materiala ali za kakršno koli dodeljevanje, prodajo, dobavo ali prenos z njimi povezane tehnične pomoči in drugih storitev posredno ali neposredno vsem osebam, subjektom ali organom v DRK ali za uporabo v tej državi;
- (c) zavestno in namerno sodelovanje v dejavnostih, katerih cilj ali učinek je neposredno ali posredno pospeševanje transakcij, navedenih v točkah (a) in (b).

### Člen 3

1. Z odstopanjem od člena 2 lahko v Prilogi določeni pristojni organ države članice, v kateri ima ponudnik storitev svoj sedež, odobri:

- (a) zagotavljanje tehnične pomoči, financiranja in finančne pomoči v zvezi z orožjem in drugim vojaškim materialom, namenjenih izključno za podporo in v uporabo Misiji Organizacije združenih narodov v DRK (MONUC);
- (b) zagotavljanje tehnične pomoči, financiranja in finančne pomoči v zvezi z orožjem in drugim vojaškim materialom, namenjenih izključno za podporo enotam vojske in policije DRK ali njim v uporabo, pod pogojem, da so navedene enote:

(i) zaključile proces integracije ali

(ii) da delujejo pod poveljstvom integriranega generalštaba „état-major intégré“ oboroženih sil ali nacionalne policije DRK, ali

(iii) da so v postopku integracije na ozemlju DRK zunaj provinc severnega in južnega Kivuja in okrožja Ituri;

(c) zagotavljanje tehnične pomoči, financiranja in finančne pomoči v zvezi z nesmrtonosno vojaško opremo, namenjeno izključno za humanitarno uporabo ali za zaščito, kadar je Odbor za sankcije vnaprej obveščen o zagotavljanju take pomoči ali storitev.

2. Za dejavnosti, ki so bile že izvedene, dovoljenja ni mogoče izdati.

### Člen 4

Komisija in države članice druga drugo nemudoma obvestijo o ukrepih, sprejetih v skladu s to uredbo, in druga drugi posredujejo vse druge ustrezne podatke v zvezi s to uredbo, s katerimi razpolagajo, zlasti podatke glede problemov kršenja in uveljavljanja ter sodb, ki so jih izrekla nacionalna sodišča.

### Člen 5

1. Komisija je pooblaščenca, da na podlagi podatkov, ki jih predložijo države članice, spremeni Prilogo.

2. Brez poseganja v pravice in obveznosti držav članic, ki izhajajo iz Listine Združenih narodov, Komisija ohranja vse potrebne stike z Odborom za sankcije za namene učinkovitega izvajanja te uredbe.

### Člen 6

Države članice določijo pravila o kaznih, ki se uporabljajo ob kršitvah določb te uredbe, in sprejmejo vse ukrepe, potrebne za zagotovitev njihovega izvajanja. Predvidene kazni morajo biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne.

Države članice po začetku veljavnosti te uredbe nemudoma obvestijo Komisijo o navedenih pravilih in jo obveščajo o vseh njihovih naknadnih spremembah.

### Člen 7

Ta uredba se uporablja:

(a) na ozemlju Skupnosti, vključno z njenim zračnim prostorom in na vseh zrakoplovih ali vseh plovilih, ki so v pristojnosti države članice;

(b) za katero koli osebo na ozemlju ali zunaj ozemlja Skupnosti, ki ima državljanstvo države članice;

Člen 8

Uredba (ES) št. 1727/2003 se razveljavi.

(c) za vse pravne osebe, skupine ali subjekte, registrirane ali ustanovljene v skladu z zakonodajo držav članic;

Člen 9

(d) za vse pravne osebe, skupine ali subjekte, ki poslujejo znotraj Skupnosti.

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Luxembourg, 13. junija 2005

Za Svet  
Predsednik  
J. ASSELBORN

## PRILOGA

## Seznam pristojnih organov iz člena 3(1)

## BELGIJA

Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest/Ministère de la Région de Bruxelles — Capitale  
 Directie Externe Betrekkingen/Direction des Relations extérieures  
 City Center  
 Kruidtuinlaan/Boulevard du Jardin Botanique 20  
 B-1035 Brussel/Bruxelles  
 Téléphone: (32-2) 800 37 59 (Cédric Bellemans)  
 Fax: (32-2) 800 38 20  
 cbellemans@mrbc.irisnet.be

Région wallonne:  
 Cabinet du Ministre-Président du Gouvernement wallon  
 Rue Mazy, 25-27  
 B-5100 Jambes-Namur  
 Téléphone: (32-81) 33 12 11  
 Fax: (32-81) 33 13 13

Vlaams Gewest:  
 Administratie Buitenlands Beleid  
 Boudewijnlaan 30  
 B-1000 Brussel  
 Tel. (32-2) 553 59 28  
 Fax: (32-2) 553 60 37

## ČEŠKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu  
 Licenční správa  
 Na Františku 32  
 110 15 Praha 1  
 Tel. + 420 2 24 06 27 20  
 Tel. + 420 2 24 22 18 11

Ministerstvo financí  
 Finanční analytický útvar  
 P.O. BOX 675  
 Jindřišská 14  
 111 21 Praha 1  
 Tel. + 420 2 5704 4501  
 Fax + 420 2 5704 4502

Ministerstvo zahraničních věcí  
 Odbor Společné zahraniční a bezpečnostní politiky EU  
 Loretánské nám. 5  
 118 00 Praha 1  
 Tel. + 420 2 2418 2987  
 Fax + 420 2 2418 4080

## DANSKA

Erhvervs- og Byggestyrelsen  
 Langelinie Allé 17  
 DK-2100 København Ø  
 Tlf. (45) 35 46 62 81  
 Fax (45) 35 46 62 03

Udenrigsministeriet  
 Asiatick Plads 2  
 DK-1448 København K  
 Tlf. (45) 33 92 00 00  
 Fax (45) 32 54 05 33

Justitsministeriet  
 Slotsholmsgade 10  
 DK-1216 København K  
 Tlf. (45) 33 92 33 40  
 Fax (45) 33 93 35 10

## NEMČIJA

Concerning financing and financial assistance:  
 Deutsche Bundesbank  
 Servicezentrum Finanzsanktionen  
 Postfach  
 D-80281 München  
 Tel. (49) 89 28 89 38 00  
 Fax (49) 89 35 01 63 38 00

Concerning technical assistance:  
 Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)  
 Frankfurter Straße 29—35  
 D-65760 Eschborn  
 Tel. (49) 61 96 908-0  
 Fax (49) 61 96 908-800

## ESTONIJA

Eesti Välisministeerium  
 Islandi väljak 1  
 15049 Tallinn  
 Tel.: + 372 6317 100  
 Faks: + 372 6317 199

## GRČIJA

Ministry of Economy and Finance  
 General Directorate for Policy Planning and Management  
 Address Kornarou Str.  
 105 63 Athens  
 Τηλ.: + 30 210 3286401-3  
 Φαξ: + 30 210 3286404

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών  
 Γενική Δ/ση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής  
 Δ/ση: Κορνάρου 1,  
 Τ.Κ. 101 80 Αθήνα — Ελλάδα  
 Τηλ.: + 30 210 3286401-3  
 Φαξ: + 30 210 3286404

## ŠPANIJA

Ministerio, de Industria Turismo y Comercio  
 Secretaría General de Comercio Exterior  
 Paseo de la Castellana, 162  
 E-28046 Madrid  
 Tel. (34) 913 49 38 60  
 Fax (34) 914 57 28 63

## FRANCIJA

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie  
 Direction générale des douanes et des droits indirects  
 Cellule embargo — Bureau E2  
 Tél.: (33) 1 44 74 48 93  
 Télécopie: (33) 1 44 74 48 97

Direction générale du Trésor et de la politique économique  
 Service des affaires multilatérales et du développement  
 Sous-direction Politique commerciale et investissements  
 Service Investissements et propriété intellectuelle  
 139, rue du Bercy  
 F-75572 Paris Cedex 12  
 Tél.: (33) 1 44 87 72 85  
 Télécopie: (33) 1 53 18 96 55

Ministère des affaires étrangères  
 Direction générale des affaires politiques et de sécurité  
 Direction des Nations unies et des organisations internationales  
 Sous-direction des affaires politiques  
 Tél.: (33) 1 43 17 59 68  
 Télécopie: (33) 1 43 17 46 91  
 Service de la politique étrangère et de sécurité commune  
 Tél.: (33) 1 43 17 45 16  
 Télécopie: (33) 1 43 17 45 84

## IRSKA

United Nations Section  
 Department of Foreign Affairs,  
 Iveagh House  
 79-80 Saint Stephen's Green  
 Dublin 2  
 Tel. + 353 1 478 0822  
 Fax + 353 1 408 2165

Central Bank and Financial Services Authority of Ireland  
 Financial Markets Department  
 Dame Street  
 Dublin 2  
 Tel. + 353 1 671 6666  
 Fax + 353 1 679 8882

## ITALIJA

Ministero degli Affari Esteri  
 Piazzale della Farnesina, 1  
 I-00194 Roma  
 D.G.A.S. — Ufficio III  
 Tel. (39) 06 3691 8221  
 Fax (39) 06 3691 5296  
 U.A.M.A.  
 Tel. (39) 06 3691 3605  
 Fax (39) 06 3691 8815

## CIPER

Ministry of Commerce, Industry and Tourism  
 6 Andrea Araouzou  
 1421 Nicosia  
 Tel.: + 357 22 86 71 00  
 Fax: + 357 22 31 60 71

Central Bank of Cyprus  
 80 Kennedy Avenue  
 1076 Nicosia  
 Tel.: + 357 22 71 41 00  
 Fax: + 357 22 37 81 53

Ministry of Finance (Department of Customs)  
 M. Karaoli  
 1096 Nicosia  
 Tel. + 357 22 60 11 06  
 Fax + 357 22 60 27 41/47

## LATVIJA

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija  
 Brīvības iela 36  
 Rīga LV 1395  
 Tāl. Nr.: (371) 7016 201  
 Fakss: (371) 7828 121

## LITVA

Ministry of Foreign Affairs  
 Security Policy Department  
 J. Tumo-Vaizganto 2  
 LT-01511 Vilnius  
 Tel. + 370 5 2362516  
 Fax + 370 5 2313090

## LUKSEMURG

Ministère de l'économie et du commerce extérieur  
 Office des licences  
 BP 113  
 L-2011 Luxembourg  
 Tél.: (352) 478 23 70  
 Fax: (352) 46 61 38  
 mail: office.licences@mae.etat.lu

Ministère des affaires étrangères et de l'immigration  
 Direction des affaires politiques  
 5, rue Notre-Dame  
 L- 2240 Luxembourg  
 Tél.: (352) 478 2421  
 Fax: (352) 22 19 89

## MADŽARSKA

Ministry of Economic Affairs and Transport — Hungarian Trade  
 Licencing  
 Office Margit krt. 85.  
 H-1024 Budapest  
 Hungary  
 Postbox: H-1537 Budapest Pf.: 345  
 Tel. + 36-1-336-7327

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium – Magyar Kereskedelmi Engedé-  
 lyezési  
 Hivatal Margit krt. 85.  
 H-1024 Budapest  
 Magyarország  
 Postafiók: 1537 Budapest Pf.: 345  
 Tel. + 36-1-336-7327

## MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet  
 Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali  
 Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin  
 Palazzo Parisio  
 Triq il-Merkanti  
 Valletta CMR 02  
 Tel. + 356 21 24 28 53  
 Fax + 356 21 25 15 20

## NIZOZEMSKA

Ministerie van Economische Zaken  
 Belastingdienst/Douane Noord  
 Postbus 40200  
 8004 De Zwolle  
 Telefoon: (31-38) 467 25 41  
 Telefax: (31-38) 469 52 29

## AVSTRIJA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit  
 Abteilung C2/2 (Ausfuhrkontrolle)  
 Stubenring 1  
 A-1010 Wien  
 Tel. (+ 43-1) 711 00-0  
 Fax (+ 43-1) 711 00-8386

## POLJSKA

*Organ koordynujący:*  
 Ministerstwo Spraw Zagranicznych  
 Departament Prawno-Traktatowy  
 Al. J. Ch. Szucha 23  
 00-580 Warszawa  
 Polska  
 tel.: (+ 48 22) 523 94 27 lub 93 48  
 fax: (+ 48 22) 523 83 29

*Organy współpracujące:*

Ministerstwo Obrony  
Departament Prawny  
ul. Klonowa 1  
00-909 Warszawa  
Polska  
tel.: (+ 48 22) 687 15 84  
fax: (+ 48 22) 687 16 97

Ministerstwo Gospodarki i Pracy  
Departament Kontroli Eksportu  
Plac Trzech Krzyży 3/5  
00-507 Warszawa  
Polska  
tel.: (+ 48 22) 693 51 71  
fax: (+ 48 22) 693 40 33

## PORTUGALSKA

Ministério dos Negócios Estrangeiros  
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais  
Largo do Rílvias  
P-1350-179 Lisboa  
Tel. (351) 21 394 60 72  
Fax (351) 21 394 60 73

Ministério das Finanças  
Direcção-Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais  
Avenida Infante D. Henrique, n.º 1, C 2.º  
P-1100 Lisboa  
Tel. (351) 21 882 3390/8  
Fax (351) 21 882 3399

## SLOVENIJA

Ministrstvo za zunanje zadeve  
Prešernova 25  
SI-1000 Ljubljana  
Tel. 00386 1 4782000  
Faks: 00386 1 4782341

Ministrstvo za gospodarstvo  
Kotnikova 5  
SI-1000 Ljubljana  
Tel. 00386 1 4783311  
Faks: 00386 1 4331031

Ministrstvo za obrambo  
Kardeljeva pl. 25  
SI-1000 Ljubljana  
Tel. 00386 1 4712211  
Faks: 00386 1 4318164

## SLOVAŠKA

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky  
Mierová 19  
827 15 Bratislava 212

Tel.: 00421/2/4854 1111  
Fax: 00421/2/4333 7827

Ministerstvo financií Slovenskej republiky  
Štefanovičova 5  
P.O. BOX 82  
817 82 Bratislava  
Tel.: 00421/2/5958 1111  
Fax: 00421/2/5249 8042

## FINSKA

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet  
PL/PB 176  
FIN-00161 Helsinki/Helsingfors  
P./Tfn (358-9) 16 00 5  
Faksi/Fax (358-9) 16 05 57 07

Puolustusministeriö/Försvarsministeriet  
Eteläinen Makasiinikatu 8 / Södra Magasinsgatan 8  
FIN-00131 Helsinki/Helsingfors  
PL/PB 31  
P./Tfn (358-9) 16 08 81 28  
Faksi/Fax (358-9) 16 08 81 11

## ŠVEDSKA

Inspektionen för strategiska produkter (ISP)  
Box 70 252  
107 22 Stockholm  
Tfn (46-8) 406 31 00  
Fax (46-8) 20 31 00

## ZDRUŽENO KRALJESTVO

Sanctions Licensing Unit  
Export Control Organisation  
Department of Trade and Industry  
4 Abbey Orchard Street  
London SW1P 2HT  
Tel. (44) 20 7215 0594  
Fax (44) 20 7215 0593

## EVROPSKA SKUPNOST

Commission of the European Communities  
Directorate-General for External Relations  
Directorate Common Foreign and Security Policy (CFSP) and European Security and Defence Policy (ESDP): Commission Coordination and contribution  
Unit A.2: Legal and institutional matters, CFSP Joint Actions, Sanctions, Kimberley Process  
CHAR 12/163  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
Tel. (32-2) 296 25 56  
Faks: (32-2) 296 75 63  
E-mail: Relex-Sanctions@cec.eu.int



**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 890/2005****z dne 14. junija 2005****o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 3223/94 z dne 21. decembra 1994 o podrobnih pravilih za uporabo uvoznega režima za sadje in zelenjavo <sup>(1)</sup>, in zlasti člena 4(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 3223/94 v skladu z rezultati večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga oblikuje merila, po katerih Komisija določa pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav, za proizvode in obdobja, predpisana v Prilogi k Uredbi.

- (2) V skladu z zgornjimi merili je treba določiti pavšalne uvozne vrednosti v višini, podani v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 4 Uredbe (ES) št. 3223/94 so določene v Prilogi k Uredbi.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 15. junija 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. junija 2005

*Za Komisijo*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja*

<sup>(1)</sup> UL L 337, 24.12.1994, str. 66. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1947/2002 (UL L 299, 1.11.2002, str. 17).

## PRILOGA

**k Uredbi Komisije z dne 14. junija 2005 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

(EUR/100 kg)

Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države <sup>(1)</sup>	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	052	49,2
	204	75,2
	999	62,2
0707 00 05	052	91,6
	999	91,6
0709 90 70	052	88,0
	999	88,0
0805 50 10	324	59,0
	382	70,4
	388	63,7
	528	58,5
	624	63,2
	999	63,0
0808 10 80	388	89,9
	400	125,5
	404	90,2
	508	75,8
	512	73,7
	524	70,5
	528	68,1
	720	78,1
	804	93,4
999	85,0	
0809 10 00	052	181,2
	624	183,0
	999	182,1
0809 20 95	052	277,4
	068	238,7
	400	427,3
	999	314,5
0809 30 10, 0809 30 90	052	204,6
	999	204,6

<sup>(1)</sup> Nomenklatura držav je določena z Uredbo Komisije (ES) št. 750/2005 (UL L 126, 19.5.2005, str. 12). Oznaka „999“ pomeni „drugega porekla“.

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 891/2005****z dne 14. junija 2005****o spremembi Uredbe (ES) št. 458/2005 glede količine iz stalnega javnega razpisa za izvoz navadne pšenice iz zalog češke intervencijske agencije**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita<sup>(1)</sup> in zlasti člena 6 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije<sup>(2)</sup> (EGS) št. 2131/93 določa postopek in pogoje za prodajo žit iz intervencijskih agencij.
- (2) Uredba Komisije<sup>(3)</sup> (ES) št. 458/2005 je odprla stalni javni razpis za izvoz 300 000 ton navadne pšenice iz zalog češke intervencijske agencije.
- (3) Češka je obvestila Komisijo, da njena intervencijska agencija namerava za 100 000 ton povečati količino, razpisano na javnem razpisu za izvoz. Ob upoštevanju razmer na trgu je treba ugodno odgovoriti na zahtevo Češke.
- (4) Ob upoštevanju povečanja količine, razpisane na javnem razpisu, je treba spremeniti količine, uskladiščene po regijah iz Priloge I k Uredbi (ES) št. 458/2005.

(5) Uredbo (ES) št. 458/2005 je zato treba ustrezno spremeniti.

(6) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za žita –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Uredba (ES) št. 458/2005 se spremeni:

1. Člen 2 se nadomesti z naslednjim besedilom:

**„Člen 2**

1. Javni razpis zadeva največjo količino 400 000 ton navadne pšenice za izvoz v vse tretje države, razen v Albanijo, Bolgarijo, Hrvaško, Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo, Bosno in Hercegovino, Lihtenštajn, Romunijo, Srbijo in Črno goro<sup>(\*)</sup> ter Švico.

2. Regije, kjer je uskladiščenih 400 000 ton navadne pšenice, so navedene v Prilogi I.

<sup>(\*)</sup> Vključno s Kosovom, kot določa Resolucija Varnostnega sveta Združenih narodov št. 1244 z dne 10. junija 1999.“

2. Priloga I se nadomesti z besedilom iz Priloge k tej uredbi.

**Člen 2**Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. junija 2005

Za Komisijo  
Mariann FISCHER BOEL  
Članica Komisije

<sup>(1)</sup> UL L 270, 21.10.2003, str. 78.

<sup>(2)</sup> UL L 191, 31.7.1993, str. 76. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 749/2005 (UL L 126, 19.5.2005, str. 10).

<sup>(3)</sup> UL L 75, 22.3.2005, str. 3.

## PRILOGA

## „PRILOGA I

<i>(v tonah)</i>	
Kraj skladiščenja	Količine
Středočeský, Jihočeský, Plzeňský, Karlovarský, Ústecký, Liberecký, Královehradecký, Pardubický, Vysočina, Jihomoravský, Olomoucký, Zlínský, Moravskoslezský	400 000“

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 892/2005****z dne 14. junija 2005****o spremembi Uredbe (ES) št. 462/2005 glede količine iz stalnega javnega razpisa za izvoz ječmena iz zalog nemške intervencijske agencije**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita<sup>(1)</sup> in zlasti člena 6 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije<sup>(2)</sup> (EGS) št. 2131/93 določa postopek in pogoje za prodajo žit iz intervencijskih agencij.
- (2) Uredba Komisije<sup>(3)</sup> (ES) št. 462/2005 je odprla stalni javni razpis za izvoz 1 000 693 ton ječmena iz zalog nemške intervencijske agencije.
- (3) Nemčija je obvestila Komisijo, da njena intervencijska agencija namerava za 300 000 ton povečati količino, razpisano na javnem razpisu za izvoz. Ob upoštevanju razmer na trgu je treba ugodno odgovoriti na zahtevo Nemčije.
- (4) Ob upoštevanju povečanja količine, razpisane na javnem razpisu, je treba spremeniti količine, uskladiščene po regijah iz Priloge I k Uredbi (ES) št. 462/2005.
- (5) Uredbo (ES) št. 462/2005 je zato treba ustrezno spremeniti.

- (6) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za žita –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Uredba (ES) št. 462/2005 se spremeni:

1. Člen 2 se nadomesti z naslednjim besedilom:

**„Člen 2**

1. Javni razpis zadeva največjo količino 1 300 693 ton ječmena za izvoz v vse tretje države, razen v Albanijo, Bolgarijo, Kanado, Hrvaško, Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo, Bosno in Hercegovino, Združene države Amerike, Lihtenštajn, Mehiko, Romunijo, Srbijo in Črno goro (\*) ter Švico.

2. Regije, kjer je uskladiščenih 1 300 693 ton ječmena, so navedene v Prilogi I.

(\*) Vključno s Kosovom, kot določa Resolucija Varnostnega sveta Združenih narodov št. 1244 z dne 10. junija 1999.“

2. Priloga I se nadomesti z besedilom iz Priloge k tej uredbi.

**Člen 2**Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. junija 2005

Za Komisijo

Mariann FISCHER BOEL

Članica Komisije

<sup>(1)</sup> UL L 270, 21.10.2003, str. 78.

<sup>(2)</sup> UL L 191, 31.7.1993, str. 76. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 749/2005 (UL L 126, 19.5.2005, str. 10).

<sup>(3)</sup> UL L 75, 22.3.2005, str. 27. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 610/2005 (UL L 101, 21.4.2005, str. 9).

## PRILOGA

## „PRILOGA I

Kraj skladiščenja	(v tonah) Količine
Schleswig-Holstein, Hamburg, Niedersachsen, Bremen, Mecklenburg-Vorpommern, Berlin, Brandenburg, Sachsen-Anhalt, Sachsen, Thüringen, Nordrhein-Westfalen, Hessen, Rheinland-Pfalz, Saarland, Baden-Württemberg, Bayern	1 300 693“

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 893/2005****z dne 14. junija 2005****o spremembi Uredbe (ES) št. 1520/2000 glede nekaterih zneskov, določenih v členu 14 Uredbe**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

katerem lahko Komisija začasno zadrži uporabo rezerve, zvišati.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

- (3) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za horizontalna vprašanja v zvezi s trgovino s predelanimi kmetijskimi proizvodi, ki niso naštetih v Prilogi I k Pogodbi –

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 3448/93 z dne 6. decembra 1993 o trgovinskih režimih za nekatero blago, pridobljeno s predelavo kmetijskih proizvodov<sup>(1)</sup>, in zlasti prvega pododstavka člena 8(3),

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

ob upoštevanju naslednjega:

**Člen 1**

- (1) Izkušnje, pridobljene od pristopa novih držav članic 1. maja 2004 naprej, kažejo, da je večji delež plačil izvoznih nadomestil dodeljen iz rezerve, navedene v prvem pododstavku člena 14(1) Uredbe Komisije (ES) št. 1520/2000 z dne 13. julija 2000 o določitvi skupnih podrobnih pravil za uporabo sistema dodeljevanja izvoznih nadomestil za nekatere kmetijske proizvode, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi, in o merilih za določanje višine takšnih nadomestil<sup>(2)</sup>.

Člen 14 Uredbe (ES) št. 1520/2000 se spremeni:

- (a) V prvem pododstavku odstavka 1 se „35 milijonov eurov“ nadomesti s „40 milijonov eurov“.
- (b) V drugem pododstavku odstavka 3 se „25 milijonov eurov“ nadomesti s „30 milijonov eurov“.

**Člen 2**

- (2) Zaradi zagotovitve zadostne količine razpoložljivih sredstev je treba rezervo za vsako proračunsko leto iz člena 14(1) Uredbe (ES) št. 1520/2000 povečati. Poleg tega je treba prag, določen v členu 14(3) navedene uredbe, pri

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. junija 2005

Za Komisijo  
Günter VERHEUGEN  
Podpredsednik

<sup>(1)</sup> UL L 318, 20.12.1993, str. 18. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2580/2000 (UL L 298, 25.11.2000, str. 5).

<sup>(2)</sup> UL L 177, 15.7.2000, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 886/2004 (UL L 168, 1.5.2004, str. 14).

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 894/2005****z dne 14. junija 2005****o spremembi reprezentativnih cen in zneskov dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, ki jih določa Uredba (ES) št. 1210/2004, za tržno leto 2004/2005**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1260/2001 z dne 19. junija 2001 o skupni ureditvi trgov za sladkor <sup>(1)</sup>,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1423/95 z dne 23. junija 1995 o podrobnih izvedbenih pravilih za uvoz proizvodov v sektorju sladkorja, razen melase <sup>(2)</sup>, in zlasti drugega stavka druge alineje odstavka 2 člena 1 ter odstavka 1 člena 3 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Zneski reprezentativnih cen in dodatnih dajatev, ki veljajo za uvoz belega sladkorja, surovega sladkorja in nekaterih sirupov za tržno leto 2004/2005, so bili določeni z Uredbo Komisije (ES) št. 1210/2004 <sup>(3)</sup>. Te cene in

dajatve so bile nazadnje spremenjene z Uredbo Komisije (ES) št. 842/2005 <sup>(4)</sup>.

- (2) Podatki, s katerimi Komisija trenutno razpolaga, vodijo do sprememb navedenih zneskov, v skladu s pravili in metodami iz Uredbe (ES) št. 1423/95 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

Reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za proizvode iz člena 1 Uredbe (ES) št. 1423/95, določene v Uredbi (ES) št. 1210/2004 za tržno leto 2004/2005, se spremenijo in so navedene v Prilogi k tej uredbi.

*Člen 2*

Ta uredba začne veljati 15. junija 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. junija 2005

*Za Komisijo*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja*

<sup>(1)</sup> UL L 178, 30.6.2001, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 39/2004 (UL L 6, 10.1.2004, str. 16).

<sup>(2)</sup> UL L 141, 24.6.1995, str. 16. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 624/98 (UL L 85, 20.3.1998, str. 5).

<sup>(3)</sup> UL L 232, 1.7.2004, str. 11.

<sup>(4)</sup> UL L 139, 2.6.2005, str. 14.



## PRILOGA

**Spremenjeni zneski reprezentativnih cen in dodatnih uvoznih dajatev za beli sladkor, surovi sladkor in proizvode pod oznako KN 1702 90 99, ki se uporabljajo od 15. junija 2005**

(EUR)

Oznaka KN	Višina reprezentativnih cen na 100 kg neto teže zadevnega proizvoda	Višina dodatnih dajatev na 100 kg neto teže zadevnega proizvoda
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	21,33	5,64
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	21,33	11,02
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	21,33	5,45
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	21,33	10,50
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	22,75	14,48
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	22,75	9,34
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	22,75	9,34
1702 90 99 <sup>(3)</sup>	0,23	0,41

<sup>(1)</sup> Določitev za standardno kakovost v skladu s točko II Priloge I k Uredbi Sveta (ES) št. 1260/2001 (UL L 178, 30.6.2001, str. 1).

<sup>(2)</sup> Določitev za standardno kakovost v skladu s točko I Priloge I k Uredbi (ES) št. 1260/2001.

<sup>(3)</sup> Določitev za 1 % vsebnosti saharoze.

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 895/2005**  
**z dne 14. junija 2005**  
**o določitvi izvoznih nadomestil za oljčno olje**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta št. 136/66/EGS z dne 22. septembra 1966 o vzpostavitvi skupne ureditve trga za olja in masti <sup>(1)</sup>, in zlasti člena 3(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 3 Uredbe št. 136/66/EGS se v primeru, da so cene znotraj Skupnosti višje od cen na svetovnem trgu, razlika med temi cenami lahko krije z nadomestilom, če se izvažata oljčno olje v tretje države.
- (2) Podrobna pravila za določitev in dodelitev izvoznih nadomestil za oljčno olje so navedena v Uredbi Komisije (EGS) št. 616/72 <sup>(2)</sup>.
- (3) V skladu s členom 3(3) Uredbe št. 136/66/EGS mora biti nadomestilo za celotno Skupnost enako.
- (4) V skladu s členom 3(4) Uredbe št. 136/66/EGS je nadomestilo za oljčno olje treba določiti glede na obstoječe stanje in izgled v zvezi s cenami oljčnega olja in razpoložljivostjo na trgu Skupnosti ter cenami oljčnega olja na svetovnem trgu. Vendar v primeru, da se zaradi stanja na svetovnem trgu ne da določiti najugodnejših cen oljčnega olja, se sme upoštevati ceno glavnih konkurenčnih rastlinskih olj na svetovnem trgu ter razliko med navedeno ceno in ceno oljčnega olja, zabeleženo tekom reprezentativnega obdobja. Znesek nadomestila ne sme preseči razlike med ceno oljčnega olja v Skupnosti in ceno na svetovnem trgu, spremenjeno, kjer je primerno, zato da se upoštevajo stroški za izvoz proizvodov na svetovni trg.

(5) V skladu s točko (b) tretje alineje člena 3(3) Uredbe št. 136/66/EGS se lahko sklene, da se nadomestilo določi z razpisom. Poleg tega zajema razpisni postopek znesek nadomestila in je lahko omejen na določene namembne države, količine, kakovosti in oblike ponudb.

(6) V skladu z drugo alinejo člena 3(3) Uredbe št. 136/66/EGS se lahko nadomestila za oljčno olje spreminjajo glede na namembni kraj, če je to zaradi stanja na svetovnem trgu ali posebnih zahtev nekaterih trgov potrebno.

(7) Nadomestila je treba določiti vsaj enkrat mesečno. Po potrebi se lahko spremenijo v vmesnem obdobju.

(8) Zaradi uporabe teh podrobnih pravil pri trenutnih razmerah na trgu za oljčna olja ter zlasti za cene oljčnega olja znotraj Skupnosti in na trgih tretjih držav mora biti nadomestilo takšno, kakršno je v Prilogi k Uredbi.

(9) Ukrepi v tej uredbi so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za olja in masti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

Izvozna nadomestila za proizvode iz člena 1(2)(c) Uredbe št. 136/66/EGS so določena v Prilogi k Uredbi.

*Člen 2*

Ta uredba začne veljati 15. junija 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. junija 2005

Za Komisijo  
Mariann FISCHER BOEL  
Članica Komisije

<sup>(1)</sup> UL 172, 30.9.1966, str. 3025/66. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 865/2004 (UL L 161, 30.4.2004, str. 97).

<sup>(2)</sup> UL L 78, 31.3.1972, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (EGS) št. 2962/77 (UL L 348, 30.12.1977, str. 53).

## PRILOGA

**k Uredbi Komisije z dne 14. junija 2005 o določitvi izvoznih nadomestil za oljčno olje**

Tarifna oznaka proizvoda	Namembni kraj	Merska enota	Znesek nadomestil
1509 10 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 10 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00

N.B.: Tarifne oznake proizvodov in oznake namembnih krajev serije »A« so določene v spremenjeni Uredbi Komisije (EGS) št. 3846/87 (UL L 366, 24.12.1987, str. 1).

Numerične oznake namembnih krajev so določene v Uredbi (ES) št. 2081/2003 (UL L 313, 28.11.2003, str. 11).

## II

(Akti, katerih objava ni obvezna)

## KOMISIJA

## ODLOČBA KOMISIJE

z dne 10. junija 2005

**o razveljavitvi Odločbe Komisije 2005/63/ES o spremembi Priloge II k Direktivi Evropskega parlamenta in Sveta 2000/53/ES o izrabljenih vozilih**

(notificirano pod dokumentarno številko K(2005) 1705)

(Besedilo velja za EGP)

(2005/437/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive 2000/53/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. septembra 2000 o izrabljenih vozilih <sup>(1)</sup> in zlasti člena 4(2)(b) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Odločba 2005/63/ES je spremenila Prilogo II k Direktivi 2000/53/ES v skladu s tehničnim in znanstvenim napredkom. Vendar pred sprejetjem te odločbe Evropskemu parlamentu niso bili pravilno posredovani vsi zahtevani dokumenti v skladu s členom 8 Sklepa Sveta 1999/468/ES <sup>(2)</sup>.

(2) Odločba 2005/63/ES se mora zato razveljaviti.

(3) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Odbora, ustanovljenega s členom 18 Direktive Sveta 75/442/EGS <sup>(3)</sup>,

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Odločba 2005/63/ES se razveljavi.

Člen 2

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 10. junija 2005

Za Komisijo

Stavros DIMAS

Član Komisije

<sup>(1)</sup> UL L 269, 21.10.2000, str. 34. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo Komisije 2005/63/ES (UL L 25, 28.1.2005, str. 73).

<sup>(2)</sup> UL L 184, 17.7.1999, str. 23.

<sup>(3)</sup> UL L 194, 25.7.1975, str. 39. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 284, 31.10.2003, str. 1).

**ODLOČBA KOMISIJE****z dne 10. junija 2005****o spremembi Priloge II k Direktivi 2000/53/ES Evropskega parlamenta in Sveta o izrabljenih vozilih***(notificirano pod dokumentarno številko K(2005) 1707)***(Besedilo velja za EGP)**

(2005/438/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive 2000/53/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. septembra 2000 o izrabljenih vozilih<sup>(1)</sup> in zlasti člena 4(2)(a) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člen 4(2)(a) Direktive 2000/53/ES prepoveduje uporabo svinca, živega srebra, kadmija ali šestvalentnega kroma v surovinah in sestavnih delih za vozila, ki se dajo v promet po 1. juliju 2003 pod pogoji, navedenimi v Direktivi, razen v primerih iz Priloge II k Direktivi.

(2) Ker so ponovna uporaba, prenova in podaljšanje življenjske dobe proizvoda koristni, morajo biti na voljo rezervni deli za popravilo vozil, ki so bila 1. julija 2003 že dana v promet. Uporaba svinca, živega srebra, kadmija ali šestvalentnega kroma v rezervnih delih, danih v promet po 1. juliju 2003 za popravilo takih vozil, mora zato biti dopustna.

(3) Direktivo 2000/53/ES je zato treba ustrezno spremeniti.

(4) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem odbora, ustanovljenega s členom 18 Direktive Sveta 75/442/EGS<sup>(2)</sup> –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

**Člen 1**

V Prilogi II k Direktivi 2000/53/ES se peta alineja v opombah nadomesti z:

„— rezervni deli, dani v promet po 1. juliju 2003, ki se uporabijo za vozila, dana v promet pred 1. julijem 2003, so izvzeti iz določb člena 4(2)(a) (\*).“

(\*) Ta določba se ne uporablja za protiuteži za kolesa, grafitne ščetke za elektromotorje in zavorne obloge, saj so ti sestavni deli zajeti v posebnih vpisih.“

**Člen 2**

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 10. junija 2005

Za Komisijo  
Stavros DIMAS  
Član Komisije

<sup>(1)</sup> UL L 269, 21.10.2000, str. 34. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo Komisije 2005/63/ES (UL L 25, 28.1.2005, str. 73).

<sup>(2)</sup> UL L 194, 25.7.1975, str. 39. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 284, 31.10.2003, str. 1).

## ODLOČBA KOMISIJE

z dne 13. junija 2005

**o spremembi Odločbe Komisije 2005/131/ES glede finančne pomoči enemu izmed referenčnih laboratorijev Skupnosti na področju veterinarskega javnega zdravstvenega varstva (biološka tveganja) v Združenem kraljestvu za leto 2005**

(notificirano pod dokumentarno številko K(2005) 1711)

(Besedilo v angleškem jeziku je edino verodostojno)

(2005/439/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

2005. V okviru tega novega programa spremljanja se je število testiranih zdravih koz, namenjenih za zakol, ter na kmetiji poginulih koz močno povečalo.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Odločbe Sveta 90/424/EGS z dne 26. junija 1990 o odhodkih na področju veterine<sup>(1)</sup> in zlasti člena 28(2) Odločbe,

(4) Uredba Komisije (ES) št. 36/2005 z dne 12. januarja 2005 o spremembi Prilog III in X k Uredbi Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 999/2001 o epidemiološkem nadzoru transmisivne spongiformne encefalopatije pri govedu, ovcah in kozah<sup>(4)</sup> določa strategijo za preučitev morebitne navzočnosti goveje spongiformne encefalopatije (BSE) pri drobnici. Prvič, strategija vključuje izvajanje izločilne metode za vse potrjene primere TSE pri drobnici na ravni nacionalnih referenčnih laboratorijev. Drugič, primerjalno preizkušanje z najmanj tremi različnimi metodami v izbranih laboratorijih pod vodstvom Referenčnega laboratorija Skupnosti, ki se izvede na vseh primerih, kjer prvi presejalni test ni mogel izključiti prisotnosti BSE. Končno, je za potrditev rezultatov metode molekularne tipizacije potrebna tipizacija sevov miši. Prispevek Skupnosti krije vse stroške primerjalnega preizkušanja in tipizacije sevov miši.

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Odločba Komisije 2005/131/ES z dne 7. februarja 2005 o finančni pomoči Skupnosti za leto 2005 za nekatere referenčne laboratorije Skupnosti pri bioloških tveganjih na področju veterinarskega javnega zdravstvenega varstva<sup>(2)</sup> navedenim laboratorijem dodeljuje finančno pomoč Skupnosti za izvajanje določenih nalog in dolžnosti.

(2) Skupina strokovnjakov iz EU, ki ji je predsedoval referenčni laboratorij Skupnosti za transmisivne spongiformne encefalopatije (CRL), je 28. januarja 2005 potrdila odkritje goveje spongiformne encefalopatije pri kozi, zaklani v Franciji. To je bil prvi primer BSE, odkrit pri drobnici v naravnih pogojih.

(5) Na zahtevo Komisije se je usklajevalna vloga CRL pri primerjalnih preizkušanjih in tipizaciji sevov miši, izvedenih v različnih laboratorijih, vključila v delovne programe za leto 2005.

(3) Znanstveni odbor za biološke škodljivosti pri Evropski agenciji za varnost hrane (EFSA) je v svoji izjavi z dne 28. januarja 2005 poudaril, da je treba pomembnost tega edinega primera okužbe z BSE pri kozi v Franciji še oceniti. V ta namen je EFSA navedla, da bodo rezultati intenzivnejšega spremljanja transmisivnih spongiformnih encefalopatij pri kozah bistvenega pomena. Kot odgovor na to je Uredba Komisije (ES) št. 214/2005<sup>(3)</sup> uvedla nov program za spremljanje transmisivnih spongiformnih encefalopatij pri kozah, s pričetkom 11. februarja

(6) Zato je treba povečati finančno pomoč Skupnosti letnemu delovnemu načrtu CRL, tako da bo pokrila dodatne stroške primerjalnih preizkušanj in tipizacije sevov miši.

(7) Odločbo 2005/131/ES je treba ustrezno spremeniti.

(8) Ukrepi, predvideni s to Odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

<sup>(1)</sup> UL L 224, 18.8.1990, str. 19. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 806/2003 (UL L 122, 16.5.2003, str. 1).

<sup>(2)</sup> UL L 45, 16.2.2005, str. 15.

<sup>(3)</sup> UL L 37, 10.2.2005, str. 9.

<sup>(4)</sup> UL L 10, 13.1.2005, str. 9.

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Za obdobje od 1. januarja 2005 do 31. decembra 2005 navedena finančna pomoč ne sme presegati 810 500 EUR.“

*Člen 1*

Člen 5(1) Odločbe 2005/131/ES se spremeni na naslednji način:

„1. Skupnost dodeli finančno pomoč Združenemu kraljestvu za naloge in dolžnosti iz Poglavja B Priloge X k Uredbi (ES) št. 999/2001, ki jih bo opravljal Veterinary Laboratories Agency, Addlestone, Združeno kraljestvo, za spremljanje transmisivnih spongiformnih encefalopatij.

*Člen 2*

Ta odločba je naslovljena na Združeno kraljestvo Velike Britanije in Severne Irske.

V Bruslju, 13. junija 2005

*Za Komisijo*  
Markos KYPRIANOU  
*Član Komisije*

(Akti, sprejeti v skladu z naslovom V Pogodbe o Evropski uniji)

## SKUPNO STALIŠČE SVETA 2005/440/SZVP

z dne 13. junija 2005

### o omejitvenih ukrepih proti Demokratični republiki Kongo in razveljavitvi Skupnega stališča 2002/829/SZVP

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 15 Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Dne 21. oktobra 2002 je Svet sprejel Skupno stališče 2002/829/SZVP<sup>(1)</sup> o dobavi nekatere opreme v Demokratično republiko Kongo, ki je uvedlo embargo na orožje, strelivo in vojaško opremo proti Demokratični republiki Kongo (v nadaljevanju „DRK“).
- (2) Dne 29. septembra 2003 je Svet sprejel Skupno stališče 2003/680/SZVP o spremembi Skupnega stališča 2002/829/SZVP z namenom izvedbe Resolucije Varnostnega sveta Združenih narodov UNSCR 1493 (2003) (v nadaljevanju „Resolucija VS ZN 1493 (2003)“) z dne 28. julija 2003 o embargu na orožje proti DRK.
- (3) Dne 18. aprila 2005 je Varnostni svet Združenih narodov sprejel Resolucijo 1596 (2005) (v nadaljevanju „Resolucija VS ZN 1596 (2005)“), ki ponovno potrjuje ukrepe, uvedene z odstavkom 20 Resolucije VS ZN 1493 (2003) in predvideva, da se ti ukrepi uporabljajo za vse prejemnike na ozemlju DRK.
- (4) Resolucija VS ZN 1596 (2005) nalaga tudi ukrepe za preprečitev vstopa ali prehoda preko ozemelj držav članic vsem osebam, ki jih določi odbor, ustanovljen na podlagi odstavka 8 Resolucije VS ZN 1533 (2004) (v nadaljevanju „Odbor za sankcije“).
- (5) Poleg tega Resolucija VS ZN 1596 (2005) predvideva tudi zamrznitev vseh sredstev, finančnega premoženja in gospodarskih virov, ki jih posedujejo ali posredno ali neposredno nadzorujejo osebe, ki jih je določil Odbor za sankcije, ali so v lasti organizacij, ki jih v njihovem imenu posedujejo ali posredno ali neposredno nadzorujejo osebe po njihovih navodilih in predvideva, da je v korist teh družb ali oseb prepovedano dajati na razpolago kakršnakoli sredstva ali gospodarske vire.

(6) Ukrepe iz Skupnega stališča 2002/829/SZVP in ukrepe, ki se uvedejo v skladu z Resolucijo VS ZN 1596 (2005), je primerno združiti v enem samem pravnem instrumentu.

(7) Skupno stališče 2002/829/SZVP je zato treba razveljaviti.

(8) Za izvajanje nekaterih ukrepov je potrebno delovanje Skupnosti –

SPREJEL NASLEDNJE SKUPNO STALIŠČE:

#### Člen 1

1. Neposredna ali posredna dobava, prodaja ali prenos orožja in katerih koli sorodnih materialov vseh vrst, skupaj z orožjem in strelivom, vojaškimi vozili in opremo, paravojaško opremo in rezervnimi deli za zgoraj naštetu v DRK je za državljane držav članic ali z ozemlja držav članic ali z uporabo plovil ali zračnih plovil pod njihovo zastavo prepovedana, ne glede na to, ali to blago izvira z ozemlja držav članic ali ne.

2. Prepovedano je tudi:

(a) zagotavljati, prodajati, dobavljati ali prenašati tehnično pomoč, posredniške storitve in druge storitve, povezane z vojaškimi aktivnostmi in pošiljanjem, izdelavo, vzdrževanjem in uporabo orožja in sorodnega materiala vseh vrst, vključno z orožjem in strelivom, vojaškimi vozili in opremo, paravojaško opremo in rezervnimi deli za zgoraj naštetu, neposredno ali posredno kateri koli osebi, subjektu ali organu v ali za uporabo v DRK;

(b) zagotavljati financiranje ali finančno podporo v zvezi z vojaškimi dejavnostmi, vključno s subvencijami, posojili in izvozno kreditnimi zavarovanji, za kakršno koli prodajo, dobavo, prenos ali izvoz orožja in sorodnega materiala, ali za kakršno koli subvencijo, prodajo, dobavo ali prenos sorodne tehnične pomoči, posredniške storitve in druge storitve, neposredno ali posredno kateri koli osebi, subjektu ali organu v ali za uporabo v DRK.

<sup>(1)</sup> UL L 285, 23.10.2002, str. 1. Skupno stališče, kakor je bilo nazadnje spremenjeno s Skupnim stališčem 2003/680/SZVP (UL L 249, 1.10.2003, str. 64).



## Člen 2

1. Člen 1 se ne uporablja za:

(a) dobavo, prodajo ali prenos orožja in vseh sorodnih materialov ali zagotavljanje tehnične pomoči, finančnih posredniških storitev in drugih storitev, povezanih z orožjem in sorodnim materialom izključno za podporo ali uporabo s strani enot vojske in policije DRK, če so navedene enote:

(i) zaključile proces integracije, ali

(ii) delujejo pod poveljstvom integriranega generalštaba (état-major intégré) oboroženih sil ali državne policije DRK, ali

(iii) v postopku integracije na ozemlju DRK zunaj provinc severnega in južnega Kivuja in okrožja Ituri.

(b) dobavo, prodajo ali prenos orožja in vseh sorodnih materialov ali zagotavljanje tehnične pomoči, finančnih posredniških storitev in drugih storitev, povezanih z orožjem in sorodnim materialom izključno za podporo ali uporabo s strani Misije organizacije Združenih narodov v DRK (v nadaljevanju „MONUC“).

(c) dobavo, prodajo ali prenos nesmrtonosne vojaške opreme, namenjene izključno za človekoljubno ali zaščitno uporabo, ali za zagotavljanje pomoči in usposabljanja, povezanega s takšno nesmrtonosno opremo, pod pogojem, da je Odbor za sankcije o teh dobavah ali oskrbi vnaprej obveščen.

2. Dobava, prodaja ali prenos orožja in sorodnega materiala iz odstavka 1 se lahko izroči samo sprejemnim mestom, ki jih določi Prehodna vlada nacionalne enotnosti v povezavi z MONUC in je o njih Odbor za sankcije vnaprej obveščen.

3. Za dobavo, prodajo ali prenos orožja in sorodnih materialov ali zagotavljanje storitev iz odstavka 1 je potrebna odobritev, ki jo izdajo pristojni organi držav članic.

4. Države članice o dobavah iz odstavka 1 odločajo v vsakem primeru posebej, pri čemer v celoti upoštevajo merila, opredeljena v kodeksu ravnanja Evropske unije pri izvozu orožja. Države članice zahtevajo ustrezno zaščito pred morebitno zlorabo dovoljenj, izdanih na podlagi odstavka 3 in, če je potrebno, sprejmejo ukrepe za vrnitev dobavljenega orožja in sorodnih materialov.

## Člen 3

V skladu z Resolucijo VS ZN 1596 (2005) se proti osebam, ki kršijo embargo na orožje, uvedejo omejitveni ukrepi, kot jih je določil Odbor za sankcije.

Zadevne osebe so naštet v Prilogi temu skupnemu stališču.

## Člen 4

1. Države članice morajo izvesti potrebne ukrepe za preprečitev vstopa ali prehoda preko svojih ozemelj vsem osebam iz člena 3.

2. Odstavek 1 nobene države članice ne zavezuje k temu, da lastnim državljanom odkloni vstop na svoje ozemlje.

3. Odstavek 1 se ne uporablja v primerih, ko Odbor za sankcije vnaprej in glede na vsak primer posebej ugotovi, da je takšno potovanje utemeljeno iz človekoljubnih razlogov, vključno z verskimi dolžnostmi, ali ko sklene, da bi taka izjema prispevala k ciljem iz resolucij VS ZN, in sicer k vzpostavitvi miru in nacionalni spravi v DRK ter k stabilnosti na tem območju.

4. V primerih, ko država članica na podlagi odstavka 3 dovoli vstop na svoje ozemlje ali prehod prek njega osebam, ki jih je določil Odbor za sankcije, se mora dovoljenje omejiti na namen, za katerega je bilo odobreno, ter na osebe, na katere se nanaša.

## Člen 5

1. Zamrznejo se vsa sredstva, drugo finančno premoženje in gospodarski viri, ki jih posedujejo ali neposredno ali posredno nadzorujejo osebe iz člena 3, ali so v lasti organizacij, ki jih posedujejo ali neposredno ali posredno nadzorujejo osebe, ki delujejo v njihovem imenu ali po njihovih navodilih in so naštet v Prilogi.

2. Takšnim osebam ali organizacijam se neposredno ali posredno ne daje na razpolago ali v njihovo korist nobenih sredstev ali gospodarskih virov.

3. Izjeme so dopustne za sredstva, drugo finančno premoženje ali gospodarske vire, ki so:

(a) potrebni za kritje osnovnih stroškov, vključno s plačili živil, najemnine ali hipoteke, zdravil in zdravljenja, davkov, zavarovalnih premij in komunalnih storitev;

(b) namenjeni izključno za plačilo razumnih honorarjev in povračilo nastalih izdatkov, povezanih z zagotavljanjem pravnih storitev;

(c) namenjeni izključno za plačilo pristojbin ali stroškov običajnih storitev, v skladu z nacionalno zakonodajo, stroškov hranjenja ali vzdrževanja zamrznjenih sredstev, drugega finančnega premoženja ali gospodarskih virov, potem ko določena država članica uradno obvesti Odbor za sankcije o svoji nameri, da bo po potrebi dovolila dostop do teh sredstev, drugega finančnega premoženja in gospodarskih virov, in če Odbor za sankcije v štirih delovnih dneh po takšnem obvestilu o tem ne sprejme odklonilne odločitve;

(d) potrebni za izredne stroške, potem ko določena država članica uradno obvesti Odbor za sankcije in od njega pridobi odobritev;

(e) predmet pravice do zaplembe ali odločbe sodišča, upravne enote ali razsodišča; v tem primeru se lahko sredstva, drugo finančno premoženje in gospodarski viri uporabijo za izvršitev te pravice do zaplembe ali odločbe, pod pogojem, da pravica do zaplembe ali odločba, nastala pred datumom Resolucije VS ZN 1596 (2005), ni v korist osebe ali subjekta iz člena 3, in da je določena država članica o tem uradno obvestila Odbor za sankcije.

4. Odstavek 2 se ne uporablja za dobropise na zamrznjenih računih iz naslova:

(a) obresti ali drugih dohodkov na teh računih; ali

(b) zapadlih plačil iz pogodb, dogovorov ali obveznosti, ki so bile sklenjene ali so nastale pred datumom, ko so ti računi postali predmet omejitvenih ukrepov,

pod pogojem, da se za takšne obresti, druge donose in plačila še vedno uporablja odstavek 1.

#### Člen 6

Svet določi seznam iz Priloge in izvede vse potrebne spremembe na podlagi odločitve Odbora za sankcije.

#### Člen 7

To skupno stališče začne učinkovati z dnem sprejetja.

#### Člen 8

To skupno stališče se pregleda najkasneje v roku 12 mesecev po sprejetju, pri čemer se upoštevajo odločitve Varnostnega sveta glede napredka, doseženega v mirovnem procesu in procesu tranzicije v DRK, in nato vsakih 12 mesecev.

#### Člen 9

Skupno stališče 2002/829/SZVP se razveljavi.

#### Člen 10

To skupno stališče se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Luxembourg, 13. junija 2005

Za Svet  
Predsednik  
J. ASSELBORN

---

#### PRILOGA

#### Seznam oseb in subjektov iz členov 3, 4 in 5

(Priloga se sestavi po imenovanju odbora, ki se ustanovi na podlagi odstavka 8 Resolucije Varnostnega sveta Združenih narodov 1533 (2004)).

---